# VERORDENING (EEG) Nr. 448/81 VAN DE COMMISSIE

**van 20 februari 1981**

**tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 334/81 en (EEG) nr. 335/81 van de Commissie van 9 februari 1981 betreffende bepaalde voedselhulpacties**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van Griekenland (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Overwegende dat bij de Verordeningen (EEG) nr. 334/81 (4) en (EEG) nr. 335/81 (5) van de Commissie van 9 februari 1981 twee openbare inschrijvingen zijn opengesteld voor de beschikbaarstelling van graan als voedselhulp ; dat fouten moeten worden verbeterd in de bijlagen waarin de berichten van inschrijving zijn opgenomen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bijlagen bij de Verordeningen (EEG) nr. 334/81 en (EEG) nr. 335/81 van de Commissie van 9 februari 1981 worden vervangen door de bijlagen bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 februari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 februari 1981.

*Voor de Commissie*

Poul DALSAGER

*Lid van de Commissie*

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89
(4) PB nr. L 37 van 10. 2. 1981, blz. 12.
(5) PB nr. L 37 van 10. 2. 1981, blz. 14.

*BIJLAGE*

(Verordening (EEG) nr. 334/81)

1. **Programma** : 1980
2. **Begunstigde** : Sri Lanka
3. **Plaats of land van bestemming** : Sri Lanka
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoevelleheid** : 20 000 ton
6. **Aantal partijen** : 2
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
   Office national interprofessionnel des céréales,
   21, av. Bosquet, Paris 7e ; télex 27 08 07
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie (1)
9. **Kenmerken van het produkt** :
   De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de standaardkwaliteit waarvoor de referentieprijs is vastgesteld. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 15,5 %
10. **Verpakking** : los
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 26 februari 1981 om 12 uur
16. **Verschepingstermijn** : 15-31 maart 1981.
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

---

(1)

| Numéro du lot<br>Nummer der Partie<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Partiets nummer<br>Number of lot<br>Ἀριθμός παρτίδων | Port d'embarquement<br>Verschiffungshafen<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading<br>Indskibningshavn<br>Port of shipment<br>Λιμένας φορτώσεως | Tonnage à mettre en fob<br>Nach fob zu bringende Menge<br>Tonnellaggio da mettere in fob<br>Fob aan te leveren hoeveelheid<br>Mængde til levering fob<br>Tonnage fob<br>Τόνοι fob | Nom et adresse du stockeur<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de entrepothouder<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Address of store<br>Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ | Lieu de stockage<br>Ort der Lagerhaltung<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Lagerplads<br>Town at which stored<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Port de la Communauté | 9 500 | SCA Brie | Vaux-le-Pénil |
| 2 | Hafen der Gemeinschaft<br>Porto della Comunità<br>Haven van de Gemeenschap<br>Community port<br>Fællesskabshavne<br>Κοινοτικός λιμένας | 10 500 | SCA Marnaise, Coligny | Coligny |

*BIJLAGE*

(Verordening (EEG) nr. 335/81)

1. **Programma** : 1980
2. **Begunstigde** : het Wereldvoedselprogramma
3. **Plaats of land van bestemming** : Tunesië, de Democratische Volksrepubliek Jemen, Lesotho en Mali
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 18 473 ton
6. **Aantal partijen** : 5
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
   Office national interprofesionnel des céréales (ONIC),
   21, av. Bosquet, Paris 7e ; telex OFIBLE 27 08 07 P
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie (1)
9. **Kenmerken van het produkt** : De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de standaardkwaliteit waarvoor de referentieprijs is vastgesteld. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 15 %
10. **Verpakking** :
    — in zakken (2) voor de Democratische Volksrepubliek Jemen, Lesotho en Mali
    — los voor Tunesië
    — kwaliteit van de zakken : nieuwe jutezakken, minimumgewicht 600 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken :
    de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog :
    „COMMON WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WFP"
    in kleine letters bevoegen :
    — voor 4 000 ton : „Yemen RDP / 2265 / Aden"
    — voor 2 200 ton : „Yemen RDP / 546 X / Aden"
    — voor 173 ton : „Lesotho 2481 / Durban"
    — voor 500 ton : „Mali 1231 X / Abidjan in transit to Mopti and Timbuktu"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 26 februari 1981 om 12 uur
16. **Verschepingstermijn** : 1-30 april 1981
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

**Voetnoten**

(1)

| Numéro du lot<br>Nummer der Partie<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij<br>Partiets nummer<br>Number of lot<br>Ἀριθμός παρτίδων | Port d'embarquement<br>Verschiffungshafen<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading<br>Indskibningshavn<br>Port of shipment<br>Λιμένας φορτώσεως | Tonnage à mettre en fob<br>Nach fob zu bringende Menge<br>Tonnellaggio da mettere in fob<br>Fob aan te leveren hoeveelheid<br>Mængde til levering fob<br>Tonnage fob<br>Τόνοι fob | Nom et adresse du stockeur<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de entrepothouder<br>Lagerindehaverens navn og adresse<br>Address of store<br>Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ | Lieu de stockage<br>Ort der Lagerhaltung<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats<br>Lagerplads<br>Town at which stored<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως |
|---|---|---|---|---|
| 1 (Tunisie) | Port de la Communauté<br>Hafen der Gemeinschaft<br>Porto della Comunità<br>Haven van de Gemeenschap<br>Community port<br>Fællesskabshavne<br>Κοινοτικός λιμένας | 11 600 | 9 100<br>1 500<br>1 000 | SCA Agri Cher<br>Ets. Bionnet<br>Debeuret | Issoudun<br>Issoudun<br>Issoudun |
| 2 (Yémen) | | 4 000 | | Ets. Bionnet | Issoudun |
| 3 (Yémen) | | 2 200 | | Magasins ruraux de l'Ouest | Tours |
| 4 (Lesotho) | | 173 | | Magasins ruraux de l'Ouest | Tours |
| 5 (Mali) | | 500 | | SCA d'Issoudun | Issoudun |

(2) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.